DU MUSLIM AU MUHSIN

Collection « Hajj et ʿUmra » • Livret 3 sur 9

Se préparer avant le départ

Le cœur, les papiers, la valise



Univers Muslim • Pour les débutants • UA-173

LE DÉPART EN QUELQUES MOTS

... وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ ...

« ... Et prenez vos provisions ; mais vraiment, la meilleure provision est la piété... »

Sourate 2, verset 197 (extrait) — traduction du sens

EN QUELQUES MOTS

Avant de partir pour le Hajj ou la ʿUmra, je prépare d'abord mon cœur : une intention sincère, un repentir, des torts réparés, des dettes réglées. Puis je vérifie que les conditions sont réunies, je choisis un encadrement de confiance, j'apprends les rites, je m'occupe de ma santé, de mes papiers, de mon budget, de ma valise et de ma famille. Ce livret m'accompagne, étape par étape, jusqu'au jour du départ.

La valise de Tante Awa



Avant la valise, il y a le cœur.

Avant le cœur, il y a l'intention.

Avant de commencer

UNE PROMESSE

Tu vas peut-être partir pour la première fois, ou tu en rêves depuis des années. Ce livret t'aide à ne rien oublier : ni l'essentiel du cœur, ni les détails pratiques. À la fin, tu sauras ce qui relève du rite, ce qui relève de l'organisation, et ce qui relève des règles administratives à vérifier.

Ce livret est le troisième de la collection « Hajj et ʿUmra ». Il prépare le voyage ; les rites eux-mêmes sont expliqués dans le livret UA-171 « Guide pratique de la ʿUmra » et dans le livret UA-172 « Guide pratique du Hajj ». L'iḥrām est détaillé dans le livret UA-174.

Ici, personne ne te juge. Les cases à cocher et les lignes à remplir sont pour toi seul(e).

Chaque chapitre suit le même chemin

Repère	À quoi il sert
Je m'arrête	Une question miroir pour te regarder en face.
Je comprends	L'explication, en mots simples, avec le Coran et la Sunna.
Une image pour comprendre	Une petite histoire ou une comparaison pour retenir sans effort.
J'accomplis	Les gestes, dans l'ordre, étape par étape.
Attention	Une erreur fréquente ou une précision importante.
Fiche mémo	L'essentiel en trois lignes. Tu peux la découper et la garder.
J'agis	Un seul petit pas concret, à faire dans les 24 heures.

BON À SAVOIR

Le Coran est la parole d'Allah. Ses passages sont accompagnés d'une traduction du sens en français. Le texte arabe suit la lecture Ḥafṣ ; les couleurs aident au tajwīd (légende en fin de livret).

Ce livret suit l'**école malikite**, majoritaire en Afrique de l'Ouest et au Maghreb. Sur certains détails, les autres écoles sunnites ont d'autres avis : ce n'est pas une contradiction, c'est la richesse de la jurisprudence. Si tu suis une autre école, demande à ton enseignant.

Pour les rites, retiens trois repères : un pilier ne se remplace pas par un sacrifice ; une obligation omise peut demander réparation ; une simple recommandation n'a pas le même effet. Le statut précis est indiqué à chaque étape.

Dans ce livret, chaque consigne porte une étiquette : **rite** (ce que la religion demande, avec son statut), **conseil d'organisation** (une aide pratique, qui n'est pas une obligation religieuse), **règle administrative** (une exigence des autorités, qui change selon les années).

Les règles administratives (visa, permis, quotas, vaccins, plateformes) sont données à titre indicatif, **à la date d'octobre 2026**. Elles doivent toujours être vérifiées auprès des sources officielles : ambassade, autorité nationale chargée du pèlerinage, services de santé, agence agréée.

Pour toute question de santé, demande l'avis d'un médecin, puis celui d'une personne qualifiée pour la question religieuse.

Les explications, les images et les histoires sont des aides pour comprendre. Elles ne sont pas des textes révélés.

Le signe ﷺ après le nom du Prophète Muḥammad signifie : « qu'Allah prie sur lui et le salue ».

UNE IMAGE POUR COMPRENDRE
LA VALISE ET LE CŒUR



Deux voisins partent le même jour. L'un a la plus belle valise du quartier, pleine à craquer. L'autre a un petit sac, mais il a passé des semaines à demander pardon, à rembourser, à apprendre.

➜ **Le pèlerin ne se mesure pas au poids de sa valise, mais à ce qu'il a préparé dans son cœur.**

Méditation pédagogique : ce n'est pas un texte révélé.

Sommaire

Partie 1 — Préparer son cœur

1. Le miroir : pour qui je pars ? · 10 min
2. Repentir, réparer, régler · 15 min

Partie 2 — Est-ce le moment ?

3. Les conditions de l'obligation · 15 min
4. Choisir son agence et apprendre les rites · 10 min

Partie 3 — Organiser le voyage

5. Santé et démarches · 15 min
6. Le budget et l'argent licite · 10 min
7. Les bagages · 15 min

Partie 4 — Partir

8. La famille qui reste et la dernière semaine · 10 min
9. Le jour du départ · 10 min

Mes 7 jours • Je vérifie ma compréhension • Petit lexique • Fiche mémo à découper • Pour continuer le chemin • Fiche d'identification du livret

Retrouve les chapitres grâce à leurs numéros et aux titres du sommaire.

PARTIE 1

Préparer son cœur

Le premier bagage ne se met pas dans la valise.

Pourquoi est-ce que je veux partir, au fond de moi ?

CHAPITRE 1

Le miroir : pour qui je pars ?

L'intention sincère, avant le billet d'avion.

JE M'ARRÊTE — QUESTION MIROIR

Si personne ne savait que je pars en pèlerinage, partirais-je quand même ?

Qu'est-ce que j'espère rapporter : un titre (« El Hadji », « Adja »), des cadeaux… ou un cœur changé ?

Qu'est-ce que je veux laisser derrière moi en partant ?

وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ...

« … Et prenez vos provisions ; mais vraiment, la meilleure provision est la piété. Et craignez-Moi, ô doués d'intelligence ! »

Sourate 2, verset 197 (extrait) — traduction du sens

Je comprends

Le Hajj et la ʿUmra sont des **actes d'adoration**, pas des voyages touristiques. Comme pour toute adoration, tout commence par l'**intention** (niyya) : vouloir, par ce voyage, l'agrément d'Allah.

> *« Les actions ne valent que par les intentions, et chacun n'aura que ce qu'il a eu l'intention de faire… »*
>
> Rapporté par al-Bukhārī et Muslim — extrait, sens

Purifier son intention, ce n'est pas se juger soi-même sans fin. C'est revenir doucement, plusieurs fois, à cette question : « Pour qui je fais cela ? » Il est normal d'être content de partir, d'en parler à sa famille, d'être félicité. Ce qui compte, c'est que le cœur reste tourné vers Allah.

> *« Celui qui accomplit le Hajj sans commettre de parole ou d'acte indécent ni de perversité revient comme le jour où sa mère l'a mis au monde. »*
>
> Rapporté par al-Bukhārī et Muslim — sens

*On **espère** cette grande grâce d'Allah. Personne ne peut garantir qu'un pèlerinage est accepté : on fait de son mieux, avec sincérité, et on s'en remet à Lui.*

> **UNE IMAGE POUR COMPRENDRE — LA VALISE ET LE CŒUR**
>
> Deux voisins partent le même jour. L'un a la plus belle valise du quartier, pleine à craquer. L'autre a un petit sac, mais il a passé des semaines à demander pardon, à rembourser, à apprendre.
>
> **→ Le pèlerin ne se mesure pas au poids de sa valise, mais à ce qu'il a préparé dans son cœur.**
>
> *Méditation pédagogique : ce n'est pas un texte révélé.*

> **JE RETIENS**
>
> Rite : l'intention sincère est la base de toute adoration.
>
> Le titre, les cadeaux, la fête du retour ne sont pas le but.

FICHE MÉMO 1 **L'intention** ✂️

- ✓ Je pars pour Allah, pas pour un titre.
- ✓ La meilleure provision est la piété (sourate 2, v. 197).
- ✓ J'espère l'acceptation, sans en être sûr(e) : je fais de mon mieux.

J'AGIS Écris en une phrase, pour toi seul(e), pourquoi tu veux faire ce pèlerinage.

CHAPITRE 2

Repentir, réparer, régler

Partir léger : avec la volonté sincère de réparer tes fautes, sans tort ouvert, sans dette oubliée.

Je comprends : le repentir

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوۡبَةٗ نَّصُوحًا ...

« Ô vous qui croyez ! Repentez-vous à Allah d'un repentir sincère… »

Sourate 66, verset 8 (extrait) — traduction du sens

Le repentir (tawba) a trois éléments que les savants mentionnent souvent : **regretter** la faute, **l'arrêter** tout de suite, et **décider** sincèrement de ne pas y revenir. Quand la faute touche les droits d'une personne, il faut en plus **lui rendre son droit** ou obtenir son pardon.

Je me prépare : réparer les torts

> *« Celui qui a commis une injustice envers son frère, dans son honneur ou dans quelque chose d'autre, qu'il s'en libère auprès de lui aujourd'hui, avant le jour où il n'y aura plus ni dinar ni dirham… »*
>
> Rapporté par al-Bukhārī — extrait, sens

La situation	Ce que je peux faire
J'ai blessé quelqu'un par mes paroles	Aller le voir, ou l'appeler, et lui demander pardon simplement.

La situation	Ce que je peux faire
J'ai pris quelque chose qui ne m'appartenait pas	Le rendre, même discrètement ; si la personne est décédée, le remettre à ses héritiers.
Je suis fâché(e) avec un parent	Faire le premier pas. Une visite, un appel, un cadeau.
Quelqu'un m'a fait du tort	Pardonner, si je le peux. Ce n'est pas une obligation, mais c'est une belle préparation.

DEMANDER PARDON AVANT DE PARTIR

Conseil d'organisation : au Sénégal, beaucoup de pèlerins font le tour de leur famille et de leurs voisins pour demander pardon et des prières avant le départ. C'est une belle coutume, tant qu'elle reste simple et sincère, sans dépenses excessives ni cérémonie obligatoire.

Je me prépare : régler ses dettes

Une dette est un droit des gens. Avant de partir, fais la liste de ce que tu dois. Une dette **arrivée à échéance** doit être réglée, ou il faut obtenir l'accord du créancier pour la reporter. Si tu ne peux pas tout régler, écris clairement ce que tu dois, à qui, et confie cette liste à une personne de confiance.

JE FAIS ATTENTION

Partir au pèlerinage avec l'argent qu'on doit à quelqu'un qui attend son remboursement pose un vrai problème. Dans ce cas, parle à une personne qualifiée **avant** de payer ton voyage.

Je me prépare : un testament simple (waṣiyya)

> *« Il ne convient pas à un musulman qui a quelque chose à léguer de passer deux nuits sans que son testament soit écrit chez lui. »*
>
> Rapporté par al-Bukhārī et Muslim — sens

Le voyage n'est pas plus dangereux que la vie, mais c'est un bon moment pour mettre ses affaires en ordre. Un testament simple peut contenir : la **liste des dettes** (ce que je dois, ce qu'on me doit), les **dépôts** qu'on m'a confiés, et éventuellement un **legs** pour une bonne œuvre.

JE FAIS ATTENTION

Dans l'islam, le legs a des limites (pas au-delà du tiers des biens, pas en faveur d'un héritier, sauf accord des autres héritiers selon les règles). La part des héritiers est fixée par le Coran : on ne la change pas dans un testament. Pour rédiger un testament, fais-toi aider par une personne qualifiée et, si besoin, par un notaire.

JE RETIENS

Rite : repentir sincère • rendre les droits • demander pardon.

Conseil d'organisation : liste des dettes écrite • testament simple relu par une personne qualifiée.

FICHE MÉMO 2 **Partir léger** ✂️

- ✓ Repentir : regretter, arrêter, décider de ne pas revenir.
- ✓ Rendre les droits et demander pardon aux personnes.
- ✓ Dettes réglées ou écrites ; testament simple.

J'AGIS Fais aujourd'hui la liste de tes dettes et de ce qu'on t'a confié.

PARTIE 2

Est-ce le moment ?

Les conditions, l'encadrement, l'apprentissage.

CHAPITRE 3

Les conditions de l'obligation

Le Hajj est dû à celui qui en a la capacité.

... وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ...

« … Et c'est un devoir envers Allah pour les gens qui en ont les moyens d'aller faire le pèlerinage de la Maison… »

Sourate 3, verset 97 (extrait) — traduction du sens

Je comprends

Le **Hajj** est le cinquième pilier de l'Islam : il est **obligatoire une fois dans la vie** pour celui qui en a la capacité. Dans l'école malikite, la **ʿUmra** est une **sunna fortement recommandée** (sunna muʾakkada), une fois dans la vie.

Condition	En mots simples
L'Islam	Le Hajj n'est valide que d'un musulman.
La puberté	L'enfant peut faire le Hajj (il est valide et récompensé), mais il ne remplace pas le Hajj obligatoire qu'il devra faire adulte s'il en a la capacité.
La raison	La personne privée de raison n'y est pas tenue.
La capacité (istiṭāʿa)	Pouvoir arriver à La Mecque et accomplir les rites sans difficulté excessive (voir ci-dessous).

La capacité, concrètement

Ce qu'on regarde	Questions à se poser
La santé	Mon corps peut-il supporter le voyage, la chaleur, la foule, la marche ? (avis médical : chapitre 5)
Les moyens	Ai-je de quoi payer le voyage avec de l'argent **licite**, sans laisser ma famille dans le besoin pendant mon absence ?
La sécurité	La route et le séjour sont-ils raisonnablement sûrs pour moi et mes biens ?
L'accès	Puis-je obtenir les autorisations nécessaires (quota, visa, permis) ? Sans autorisation, il est le plus souvent impossible de faire le Hajj.

Quand la capacité est réunie, faut-il partir **le plus tôt possible**, ou peut-on retarder ? Dans l'école malikite, la question est discutée. Le plus prudent est de ne pas retarder sans raison, car personne ne connaît son avenir. Demande l'avis d'une personne qualifiée pour ta situation.

CELUI QUI NE PEUT PAS

Si la capacité n'est pas réunie, le Hajj n'est pas obligatoire. Il n'y a pas de honte. On garde l'intention, on économise si on le peut, et on invoque. Les questions de pèlerinage fait à la place d'une autre personne (malade, défunt) sont délicates dans l'école malikite : demande à une personne qualifiée.

La femme et le maḥram

> *« Il n'est pas permis à une femme qui croit en Allah et au Jour dernier de voyager la distance d'un jour et d'une nuit sans un maḥram. »*
>
> Rapporté par al-Bukhārī et Muslim — sens

Le maḥram est un parent masculin avec qui le mariage est définitivement interdit (père, fils, frère, oncle…). Le mari est un accompagnateur distinct. Pour le Hajj obligatoire, l'école malikite admet sous conditions un groupe sûr lorsque cet accompagnement manque. Fais examiner ta situation avant l'inscription.

JE FAIS ATTENTION

Rite : les situations de la femme (mari absent ou opposé, femme en période d'attente — ʿidda — après un divorce ou un décès, voyage sans maḥram) demandent un avis personnalisé. Ne décide pas seule à partir d'une vidéo ou d'un message.

Règle administrative : les autorités saoudiennes ont modifié leurs conditions pour les femmes voyageant sans maḥram ces dernières années. Ce que permet l'administration ne tranche pas la question religieuse, et inversement. Information administrative datée d'octobre 2026 : elle peut changer. Vérifie-la toujours auprès des sources officielles avant de t'y fier.

JE VÉRIFIE

Une personne en bonne santé, qui a de l'argent licite, mais qui n'obtient pas de place (quota) cette année : le Hajj lui est-il reproché ?

Réponse : Non. Sans accès possible, la capacité n'est pas réunie cette année ; elle garde l'intention et réessaie.

FICHE MÉMO 3 Les conditions ✂

✓ Hajj : obligatoire une fois dans la vie, pour qui en a la capacité.

✓ ʿUmra : sunna fortement recommandée (école malikite).

✓ Capacité : santé, argent licite, sécurité, accès. Femme : maḥram ou groupe de confiance → avis qualifié.

J'AGIS Coche pour toi chacune des quatre conditions de la capacité, et note celle qui te pose question.

CHAPITRE 4

Choisir son agence et apprendre les rites

Un bon encadrement est une moitié du voyage.

Je comprends

La plupart des pèlerins partent avec une **agence** (voyagiste) ou un **groupe organisé**. Ce choix compte beaucoup : il décide de ton hébergement, de tes transports, de la qualité de l'encadrement religieux et de ta sérénité.

Je me prépare : les critères de confiance

Critère	Ce que je vérifie	Nature
Agrément	L'agence est-elle autorisée par l'autorité nationale chargée du pèlerinage ? (liste officielle à consulter)	Règle administrative
Contrat écrit	Prix total, ce qui est inclus et exclu (sacrifice, repas, transports), dates, hôtels, conditions d'annulation et de remboursement.	Conseil d'organisation
Réputation	Avis de pèlerins des années précédentes, de ton imam, de ta famille. Méfie-toi des prix trop bas.	Conseil d'organisation
Encadrant religieux	Y a-t-il un guide religieux formé, qui suit l'école malikite, et qui accompagne réellement le groupe pendant les rites ?	Rite
Séances de formation	L'agence organise-t-elle des cours avant le départ ?	Conseil d'organisation

Critère	Ce que je vérifie	Nature
Accompagnement médical	Y a-t-il un médecin ou un infirmier dans le groupe, ou un contact médical ?	Conseil d'organisation
Femmes	Qui accompagne les femmes ? Les chambres sont-elles séparées ? Une encadrante est-elle prévue ?	Conseil d'organisation

JE FAIS ATTENTION

Ne paie jamais une somme importante en espèces sans reçu. Garde une copie du contrat, des reçus et des numéros de téléphone de l'agence, avant et pendant le voyage.

Une agence qui promet un Hajj « sans permis » ou « par un autre chemin » t'expose à des risques graves, religieux et administratifs.

Je me prépare : apprendre les rites avant

Sur place, tu seras fatigué(e), ému(e), dans la foule. Ce n'est pas le moment de découvrir les rites. Apprends-les **avant**, calmement, chez toi, et révise-les plusieurs fois.

Ce que je dois apprendre	Où le trouver
Les étapes de la ʿUmra, pas à pas	Livret UA-171 « Guide pratique de la ʿUmra »
Les étapes du Hajj, jour par jour	Livret UA-172 « Guide pratique du Hajj »
L'iḥrām : tenue, intention, interdits	Livret UA-174 « L'iḥrām »
La purification et la prière (ablutions, prière du voyageur)	Livrets UA-131, UA-132 et UA-144
Les invocations du pèlerin	Livret UA-176

JE RETIENS

Choisir une agence agréée, avec un contrat écrit et un encadrant religieux présent.

Apprendre les rites avant de partir, et poser ses questions avant le départ.

FICHE MÉMO 4 Agence et apprentissage ✂️

- ✓ Agence agréée • contrat écrit • reçus gardés.
- ✓ Un encadrant religieux formé, présent pendant les rites.
- ✓ J'apprends les rites chez moi, avant le départ.

J'AGIS Note trois questions précises à poser à ton agence avant de payer.

PARTIE 3

Organiser le voyage

Santé, papiers, argent, valise.

Qu'est-ce qui m'inquiète le plus dans l'organisation ?

CHAPITRE 5

Santé et démarches

Le corps est un dépôt ; les papiers, une porte.

Je me prépare : la santé

Le pèlerinage demande beaucoup de marche, sous la chaleur, au milieu d'une grande foule. Prendre soin de son corps fait partie de la préparation.

	À faire	Nature
☐	Consulter un médecin plusieurs semaines avant le départ : bilan général, aptitude au voyage.	Conseil d'organisation
☐	Si tu suis un traitement : demander une ordonnance, la quantité suffisante pour tout le séjour, et un courrier médical (de préférence en français et en anglais).	Conseil d'organisation
☐	Vérifier les vaccins et certificats exigés (voir ci-dessous) : ils dépendent de l'année et du pays de départ.	Règle administrative
☐	Commencer à marcher chaque jour quelques semaines avant, avec les chaussures ou sandales du voyage.	Conseil d'organisation
☐	Préparer une petite trousse : pansements, crème contre les frottements, sels de réhydratation, médicaments conseillés par le médecin.	Conseil d'organisation

JE FAIS ATTENTION

Ce livret ne prescrit aucun traitement. Pour toute maladie (diabète, tension, cœur, grossesse…) et pour toute question liée au cycle féminin, c'est ton médecin qui décide de ce qui est bon pour toi ; ensuite, pose la question religieuse à une personne qualifiée.

Vaccins et certificats

Ces dernières années, l'Arabie saoudite a exigé certains vaccins pour les pèlerins (par exemple contre certaines méningites) et, pour les voyageurs de certains pays, d'autres certificats (comme la fièvre jaune). La liste change : **ne te fie pas à ce qu'a fait un proche l'an dernier**.

RÈGLE ADMINISTRATIVE

Information administrative datée d'octobre 2026 : elle peut changer. Vérifie-la toujours auprès des sources officielles avant de t'y fier.

Les démarches administratives

Visa, permis de Hajj ou de ʿUmra, inscription sur les plateformes officielles, quotas : tout cela relève de **règles administratives**. Elles ne font pas partie des rites, mais elles conditionnent l'accès. Elles changent souvent.

La démarche	À vérifier auprès de…
Passeport (validité suffisante, pages libres)	Services officiels de délivrance des passeports
Place pour le Hajj (quota national)	Autorité nationale chargée du pèlerinage, et ton agence agréée

La démarche	À vérifier auprès de…
Visa et permis de Hajj ou de ʿUmra	Ambassade ou consulat d'Arabie saoudite ; plateformes officielles saoudiennes du Hajj et de la ʿUmra ; ton agence
Vaccins et certificats exigés	Services de santé officiels (centres de vaccination internationale) ; ambassade
Règles pour les femmes sans maḥram, les enfants, les personnes âgées	Ambassade ; autorité nationale ; agence
Argent liquide et objets autorisés en voyage	Compagnie aérienne ; douanes

Information datée d'octobre 2026. Rien dans ce tableau n'est une exigence permanente.

> **JE FAIS ATTENTION**
>
> Ne confie jamais ton passeport à une personne inconnue. Fais deux copies (papier et photo sur ton téléphone) de ton passeport, de ton visa et de tes certificats.

FICHE MÉMO 5 Santé et papiers ✂️

✓ Médecin avant de partir ; traitements et ordonnances pour tout le séjour.

✓ Vaccins, visa, permis : règles administratives à vérifier chaque année.

✓ Copies de tous les documents, sur papier et sur téléphone.

J'AGIS Prends rendez-vous chez ton médecin et note la date ici : _____

CHAPITRE 6

Le budget et l'argent licite

Allah est bon et n'accepte que ce qui est bon.

> *« Ô gens ! Allah est bon et Il n'accepte que ce qui est bon… »*
>
> Rapporté par Muslim — extrait, sens

Je comprends

Le pèlerinage doit être payé avec de l'**argent licite** (ḥalāl) : un salaire honnête, un commerce honnête, une épargne, un héritage, un cadeau licite. On évite l'argent issu de l'intérêt (ribā), du vol, de la tromperie ou d'un commerce interdit.

Situation	Repère	Nature
Je finance mon voyage par un crédit avec intérêt	L'intérêt (ribā) est interdit. Ce n'est pas une bonne voie pour un acte d'adoration : demande conseil avant de t'engager.	Rite
Un parent ou un employeur m'offre le voyage	C'est permis ; assure-toi simplement que l'argent est licite.	Rite
J'ai épargné dans une tontine	Une tontine à cotisations égales, sans intérêt ni avantage imposé à certains participants, est en principe permise. Fais vérifier ses règles si le montage est différent.	Rite
Je laisse ma famille sans argent pour payer le voyage	La capacité suppose de ne pas laisser dans le besoin ceux qu'on a à sa charge.	Rite

Je me prépare : mon budget

Poste	Montant prévu	Payé
Forfait de l'agence (vol, hôtels, transports)		☐
Sacrifice (hady) si tamattuʿ ou qirān — s'il n'est pas inclus		☐
Frais administratifs (visa, vaccins, documents)		☐
Argent de poche (repas, eau, transport imprévu)		☐
Argent laissé à la famille pour la durée du voyage		☐
Dettes à régler avant le départ		☐
Réserve pour les imprévus		☐

LE SACRIFICE (HADY)

Rite : dans les formes tamattuʿ et qirān, un sacrifice est obligatoire pour le pèlerin qui n'habite pas La Mecque (détails : UA-172 et UA-174). Dans l'école malikite, la forme ifrād (Hajj seul) est la forme préférée et ne demande pas de sacrifice obligatoire.

Règle administrative : le sacrifice passe le plus souvent par des bons officiels achetés à l'avance. Vérifie avec ton agence ce qui est prévu et ce qui est inclus.

JE FAIS ATTENTION

Ne transporte pas tout ton argent au même endroit. Répartis-le (ceinture, sac, carte), et garde une petite somme accessible pour la journée.

Les cadeaux du retour ne doivent pas devenir une charge : ils ne font pas partie du pèlerinage.

FICHE MÉMO 6 Argent licite ✂️

- ✓ Payer le pèlerinage avec de l'argent licite, sans intérêt.
- ✓ Ne pas laisser sa famille dans le besoin.
- ✓ Prévoir le sacrifice si la forme l'exige, et une réserve.

J'AGIS Remplis le tableau du budget avec des montants réels.

CHAPITRE 7

Les bagages

Le nécessaire, rien de plus.

Je comprends

Le pèlerin marche beaucoup, change souvent de lieu (La Mecque, Minā, ʿArafa, Muzdalifa) et dort parfois dans des conditions simples. Une valise légère et un petit sac à dos bien pensés valent mieux que trois grosses valises.

Pour l'homme

	À faire ou à emporter	Nature
☐	Deux ou trois tenues d'iḥrām (deux étoffes blanches non ajustées au corpses : l'izār autour de la taille, le ridāʾ sur les épaules)	Rite
☐	Une ceinture large pour tenir l'izār et garder l'argent	Conseil d'organisation
☐	Des sandales qui laissent découverts le dessus du pied et les chevilles (deux paires, dont une de rechange)	Rite
☐	Des vêtements ordinaires pour après la sortie de l'iḥrām	Conseil d'organisation
☐	Une ceinture pour maintenir l'izār ; demande à ton guide avant d'attacher ou de fixer le ridāʾ.	Conseil d'organisation

Pour la femme

	À faire ou à emporter	Nature
☐	Des vêtements amples, pudiques, non transparents, faciles à laver (pas de couleur obligatoire)	Rite
☐	Plusieurs voiles bien couvrants, et un voile léger qu'elle peut rabattre devant le visage sans l'attacher (voir UA-174)	Rite
☐	Des chaussettes ou chaussures confortables (elles sont permises à la femme)	Conseil d'organisation
☐	Des protections hygiéniques en quantité suffisante	Conseil d'organisation
☐	Si elle porte habituellement des gants : savoir qu'ils sont interdits en état d'iḥrām	Rite

Pour tous

	À faire ou à emporter	Nature
☐	Passeport, visa, billets, certificats de vaccination (+ copies)	Règle administrative
☐	Médicaments habituels, ordonnances, trousse de secours	Conseil d'organisation
☐	Savon et produits d'hygiène **sans parfum** (pour la période d'iḥrām)	Rite
☐	Un petit sac à dos ou une sacoche	Conseil d'organisation
☐	Une gourde, une casquette pour les déplacements hors iḥrām, des lunettes de soleil	Conseil d'organisation
☐	Un parapluie ou une ombrelle contre le soleil (pour l'homme en iḥrām : voir UA-174, selon ton trajet)	Conseil d'organisation
☐	Un petit sac en tissu pour les cailloux de la lapidation (Hajj)	Conseil d'organisation
☐	Un tapis de prière léger, une petite natte ou un drap	Conseil d'organisation
☐	Un livret de rites et d'invocations, un petit Coran	Conseil d'organisation
☐	Un téléphone, un chargeur, une batterie externe, un adaptateur de prise	Conseil d'organisation
☐	Une carte avec ton nom, ton groupe, l'hôtel et le numéro de l'agence, en français et en anglais	Conseil d'organisation
☐	De petites pièces et billets pour la journée	Conseil d'organisation
☐	Une pince à ongles, des ciseaux (à utiliser avant l'iḥrām ou après la sortie)	Conseil d'organisation

JE FAIS ATTENTION

Les produits parfumés (savon, crème, déodorant, lingettes parfumées) sont interdits pendant l'iḥrām. Achète leurs versions sans parfum **avant** de partir.

Vérifie auprès de ta compagnie aérienne le poids autorisé et les objets interdits en cabine (ciseaux, liquides).



FICHE MÉMO 7 **Les bagages** ✂️

✓ Homme : 2–3 tenues d'iḥrām, ceinture, sandales découvertes.

✓ Femme : vêtements amples et pudiques ; pas de gants ni de niqāb en iḥrām.

✓ Tous : documents, médicaments, produits sans parfum, sac à cailloux.

J'AGIS Coche dans les listes ce que tu as déjà, et souligne ce qui te manque.

PARTIE 4

Partir

Ceux qui restent, la dernière semaine, le jour J.

CHAPITRE 8

La famille qui reste et la dernière semaine

Partir l'esprit tranquille.

Je me prépare : la famille

Ton absence va durer plusieurs jours ou plusieurs semaines. Ceux qui restent ont besoin d'être rassurés et organisés.

	À organiser	Nature
☐	Désigner une personne de confiance qui s'occupe de la maison et des enfants.	Conseil d'organisation
☐	Laisser assez d'argent pour les dépenses de la famille pendant ton absence.	Rite
☐	Expliquer aux enfants où tu vas et pourquoi, avec des mots simples ; leur dire que tu prieras pour eux.	Conseil d'organisation
☐	Prévenir l'école des enfants et ton employeur (congé).	Conseil d'organisation
☐	Laisser une liste de numéros utiles (agence, guide, proche sur place, médecin de famille).	Conseil d'organisation
☐	Laisser une copie de ton passeport et de ton programme de voyage.	Conseil d'organisation
☐	Confier ta liste de dettes et ton testament simple à une personne de confiance.	Rite

POUR LES ENFANTS

Un enfant peut préparer avec toi un « mur du pèlerinage » : une carte de La Mecque, des dessins, une liste de prières qu'il voudrait que tu fasses pour lui. Le livret UA-185 « Je découvre le Hajj » est prévu pour les enfants (en préparation).

La dernière semaine : J-7 à J-1

Jour	Ce que je fais	Fait
J-7	Je vérifie tous mes documents (passeport, visa, certificats, billets) et leurs copies.	☐
J-6	Je fais la valise avec les listes du chapitre 7 et je la pèse.	☐

Jour	Ce que je fais	Fait
J-5	Je révise les étapes de la ʿUmra (UA-171) et la talbiya.	☐
J-4	Je règle mes dernières dettes et je confie ma liste et mon testament.	☐
J-3	Je rends visite à mes parents et proches ; je demande pardon et des prières.	☐
J-2	Je prépare l'argent (répartition) et je vérifie mes médicaments.	☐
J-1	Je coupe mes ongles, j'entretiens mes cheveux, je me repose ; je confirme l'heure du départ avec l'agence.	☐

JE FAIS ATTENTION

Évite les grandes réceptions avant le départ qui t'épuisent ou coûtent cher. Le pèlerinage commence par la fatigue du voyage : arrive reposé(e).

FICHE MÉMO 8 Avant de partir ✂️

✓ Une personne de confiance pour la maison ; de l'argent pour la famille.

✓ Les enfants informés, avec des mots simples.

✓ J-7 à J-1 : documents, valise, révision, pardon, repos.

J'AGIS Choisis la personne de confiance et parle-lui cette semaine.

CHAPITRE 9

Le jour du départ

Sortir de chez soi en se remettant à Allah.

J'accomplis

N°	Le geste	Statut
1	Vérifier une dernière fois : passeport, billets, argent, médicaments, tenue d'iḥrām dans le bagage à main.	Conseil d'organisation
2	Saluer sa famille et lui demander des prières.	Recommandé
3	En sortant de la maison, dire « Bismillāh » et se remettre à Allah (formule ci-dessous).	Recommandé
4	En montant dans le véhicule, dire « Bismillāh » ; une fois installé(e), dire l'invocation du voyage.	Recommandé
5	Si l'iḥrām doit commencer pendant le vol : suivre les consignes de l'encadrant religieux (voir UA-174).	Rite
6	Pendant le voyage : prier à l'heure (prière du voyageur : UA-144), invoquer, rester patient(e).	Rite / recommandé

بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Bismillāh, tawakkaltu ʿalā llāh, wa lā ḥawla wa lā quwwata illā billāh.

« Au nom d'Allah, je m'en remets à Allah ; il n'y a de force ni de puissance qu'en Allah. »

Formule de confiance en Allah ; présentée ici comme invocation libre, sans attribution particulière.

بِسْمِ اللَّهِ

Bismillāh.

« Au nom d'Allah. »

En montant dans le véhicule

L'invocation du voyage

Le Prophète ﷺ disait « Allāhu akbar » trois fois, puis le passage coranique et l'invocation ci-dessous (Muslim, 1342).

1. « Allah est le plus Grand » (trois fois).

2. Les versets du Coran :

سُبْحَـٰنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَـٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ...

وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ

« Gloire à Celui qui nous a soumis tout ceci, alors que nous n'étions pas capables de le dominer. Et c'est vers notre Seigneur que nous retournerons. »

Sourate 43, versets 13-14 (extrait) — traduction du sens

3. L'invocation :

INVOCATION DU VOYAGE — TRADUCTION DU SENS

« Ô Allah, nous Te demandons, dans ce voyage, la bonté et la piété, et des œuvres qui Te plaisent. Ô Allah, facilite-nous ce voyage et rapproche-nous sa distance. Ô Allah, Tu es le Compagnon dans le voyage et Celui qui veille sur la famille. Ô Allah, je cherche refuge auprès de Toi contre la fatigue du voyage, contre un spectacle triste, et contre un mauvais retour dans les biens et la famille. »

Rapporté par Muslim, d'après Ibn ʿUmar — sens.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ

Si tu ne connais pas encore cette invocation par cœur, lis-la dans ton livret ou dis « Bismillāh » et invoque Allah avec tes propres mots, en français ou en wolof : Allah comprend toutes les langues. Distingue simplement les **invocations transmises** (comme celle-ci) de tes **invocations personnelles**, qui sont libres.

> *« Ô Allah, protège notre famille et facilite ce voyage dans le bien. »*
>
> Exemple d'invocation libre, sans attribution au Prophète ﷺ.

JE RETIENS

Rite : prier à l'heure pendant le voyage ; respecter le mīqāt (UA-174).

Recommandé : « Bismillāh », l'invocation de sortie, l'invocation du voyage.

Conseil d'organisation : la tenue d'iḥrām dans le bagage à main.

FICHE MÉMO 9 **Le jour J** ✂️

- ✓ Bismillāh en sortant et en montant.
- ✓ L'invocation du voyage, une fois installé(e).
- ✓ Tenue d'iḥrām à portée de main ; consignes de l'encadrant.

J'AGIS Recopie la traduction de l'invocation du voyage sur une petite carte à garder dans ton sac.

Mes 7 jours

Un petit pas par jour. Ce n'est pas une compétition : si tu manques un jour, reprends le lendemain, sans te décourager.

Jour	Mon petit pas	Fait
1	Écrire pour moi pourquoi je veux faire ce pèlerinage (chapitre 1).	☐
2	Faire la liste de mes dettes et de ce qu'on m'a confié (chapitre 2).	☐

Jour	Mon petit pas	Fait
3	Demander pardon à une personne avec qui j'ai un différend (chapitre 2).	☐
4	Vérifier les quatre conditions de la capacité pour moi (chapitre 3).	☐
5	Préparer mes questions pour l'agence et prendre rendez-vous chez le médecin (chapitres 4 et 5).	☐
6	Remplir mon budget et cocher mes listes de bagages (chapitres 6 et 7).	☐
7	Recopier l'invocation du voyage sur une carte (chapitre 9).	☐

MON ENGAGEMENT

Je m'engage, avec l'aide d'Allah, à :

_____

_____

Ma question à poser à une personne compétente (enseignant, imam, oustaz) :

_____

_____

Date : _____

Je vérifie ma compréhension

1. Dans l'école malikite, la ʿUmra est…

☐ A. obligatoire chaque année
☐ B. une sunna fortement recommandée, une fois dans la vie
☐ C. interdite hors Ramadan

2. Selon la sourate 2, verset 197, la meilleure provision du pèlerin est…

☐ A. la piété
☐ B. l'argent
☐ C. la nourriture

3. Le repentir sincère, quand la faute touche une personne, demande en plus…

☐ A. de faire un grand repas
☐ B. de partir plus tôt
☐ C. de lui rendre son droit ou d'obtenir son pardon

4. Un visa, un permis ou un vaccin exigé relève…

☐ A. d'une règle administrative à vérifier chaque année
☐ B. d'un pilier du Hajj
☐ C. d'une sunna

5. Financer son pèlerinage par un crédit avec intérêt…

☐ A. est recommandé
☐ B. pose problème : l'intérêt (ribā) est interdit
☐ C. n'a aucune importance

6. Pendant l'iḥrām, les savons et crèmes…

☐ A. doivent être parfumés
☐ B. sont interdits même sans parfum
☐ C. doivent être sans parfum

7. Un testament (waṣiyya) peut-il changer la part des héritiers fixée par le Coran ?

☐ A. Non
☐ B. Oui, librement
☐ C. Oui, si on part en pèlerinage

8. La personne qui n'obtient pas de place pour le Hajj cette année…

☐ A. est en faute
☐ B. n'a pas la capacité cette année ; elle garde l'intention
☐ C. doit partir sans permis

RÉPONSES

1 : B • 2 : A • 3 : C • 4 : A • 5 : B • 6 : C • 7 : A • 8 : B

Si tu t'es trompé(e), relis le chapitre concerné : c'est normal, c'est comme ça qu'on apprend.

Petit lexique

Mot	Sens simple
Hajj	Le grand pèlerinage, aux dates fixes du mois de Dhū l-Ḥijja ; cinquième pilier de l'Islam.
ʿUmra	Le petit pèlerinage, possible toute l'année.
Niyya	L'intention, dans le cœur.
Tawba	Le repentir : regretter, arrêter, décider de ne pas revenir à la faute.
Istiṭāʿa	La capacité : santé, moyens licites, sécurité, accès.
Maḥram	Homme avec qui le mariage est interdit pour toujours (père, fils, frère…) ; ou le mari.
ʿIdda	La période d'attente de la femme après un divorce ou un décès.
Waṣiyya	Le testament : dettes, dépôts, legs (limité au tiers, pas pour un héritier).
Ribā	L'intérêt, l'usure : interdit.
Iḥrām	L'état sacré du pèlerin ; par extension, sa tenue.
Mīqāt	Limite où le pèlerin doit entrer en iḥrām.
Hady	Le sacrifice offert pendant le pèlerinage.

Mot	Sens simple
Ifrād • Tamattuʿ • Qirān	Les trois formes du Hajj (voir UA-172 et UA-174).
Mabrūr	Se dit d'un pèlerinage accompli comme il faut, dont on espère l'acceptation.

✂️ - - - - - - - - - - - - À DÉCOUPER OU À IMPRIMER SÉPARÉMENT - - - - - - - - - - - - ✂️

Fiche mémo : le départ en une page

	Se préparer avant le départ
Le cœur	Intention pour Allah • repentir • rendre les droits • demander pardon
Les droits	Dettes réglées ou écrites • dépôts rendus • testament simple relu par une personne qualifiée
Conditions	Musulman, pubère, sain d'esprit, capable (santé, argent licite, sécurité, accès) • femme : maḥram ou groupe de confiance → avis qualifié
Encadrement	Agence agréée • contrat écrit • encadrant religieux présent • formations
Apprendre	UA-171 ʿUmra • UA-172 Hajj • UA-174 iḥrām — avant le départ
Santé	Médecin • traitements pour tout le séjour • vaccins exigés à vérifier pour la saison du départ
Papiers	Passeport, visa, permis, certificats + copies • règles administratives à vérifier
Argent	Licite, sans intérêt • budget • sacrifice si tamattuʿ/qirān • famille à l'abri
Valise	Iḥrām, sandales • produits sans parfum • médicaments • sac à cailloux
Jour J	Bismillāh • invocation du voyage • iḥrām selon le mīqāt (UA-174)

Pour continuer le chemin

Ce livret fait partie de la collection « Hajj et ʿUmra ». Les livrets UA-172 à UA-179 se complètent ; vérifie la disponibilité des autres références.

Référence	Titre de travail
UA-171	Guide pratique de la ʿUmra
UA-172	Guide pratique du Hajj
UA-174	L'iḥrām
UA-175	Les rites étape par étape
UA-176	Les invocations du pèlerin
UA-177	Les erreurs fréquentes
UA-178	Le retour du pèlerin
UA-179	Carnet Hajj et ʿUmra

Et ensuite…

Référence	Titre de travail
UA-138	La prière de A à Z
UA-131	La purification de A à Z
UA-185	Je découvre le Hajj (Muslim Kids, pour les enfants)

> **UN CONSEIL**
>
> Garde ce livret dans ton sac jusqu'au jour du départ, puis remplace-le par le livret UA-171 (ʿUmra) ou UA-172 (Hajj) pour accomplir les rites.

Fiche d'identification du livret

Rubrique	Information
Référence	UA-173
Titre	Se préparer avant le départ — Le cœur, les papiers, la valise
Univers • Porte • Collection	Muslim • Hajj et ʿUmra • Hajj et ʿUmra (livret 3 sur 9)
Public • Niveau	Débutants, adultes • Découverte
Version du contenu • Date	v1.0 — édition corrigée et illustrée • 03/10/2026
Langue • Format	Français • Édition A5 adaptée au format
Cadre de référence	Islam sunnite • ʿaqīda ashʿarite • fiqh malikite • Coran : riwāya Ḥafṣ ʿan ʿĀṣim
Statut • Validation religieuse	RÉDACTION IA • validation humaine EN ATTENTE

Rédaction et contrôles

Étape	Intervenant et fonction	Date et état
Responsable de rédaction	Ndeye Khady Athie — Seyda	Modèle de structure : UA-111 v0.3 et collection Purification v1.0
Rédaction assistée	Claude	03/10/2026 • v1.0 première rédaction

Étape	Intervenant et fonction	Date et état
Pré-vérification automatisée	—	Révision éditoriale, consultation des références et contrôle visuel ; ne vaut pas visa religieux.
Validation religieuse humaine	Mouhammad Coly — Oustaz, approbateur prévu	En attente • visa non renseigné

L'IA ne délivre aucune validation religieuse. La validation humaine sera renseignée après examen.

Historique des modifications

Version	Modification	Date	État
v0.1	Première rédaction, sur le modèle de la collection Purification v1.0	03/10/2026	Rédaction
v1.0	Corrections, textes arabes, illustrations et mise en page.	03/10/2026	Révision éditoriale

Références et repères de lecture

Références consultées pour cette révision (03/10/2026). Les textes français sont des traductions du sens ; les indications de fiqh sont des repères pédagogiques malikites. Le visa religieux humain reste à renseigner dans la fiche ci-dessus.

Domaine	Référence	Accès
Coran	Lecture Ḥafṣ, texte ʿuthmānī avec balises de tajwīd, Quran.com. Chaque extrait porte sa sourate et son verset.	quran.com
Fiqh malikite	Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī, ar-Risāla, chapitre 28 : Hajj et ʿUmra. Mālik, al-Muwaṭṭaʾ, livre du Hajj.	iium.edu.my/deed/lawbase/risalah_maliki/book28.html
Compensations	Qāḍī ʿIyāḍ, al-Iʿlām bi-ḥudūd qawāʿid al-Islām, partie Hajj : texte publié par le ministère marocain des Habous.	habous.gov.ma — rubrique « Pèlerinage »
Hadiths principaux	Muslim : 1184a (talbiya), 1218a (rites), 1342 et 1344 (voyage et retour), 1348 (ʿArafa), 975 (cimetière), 2725a et 2735a (invocation). Al-Bukhārī : 6389 (demande du bien ici-bas et dans l'au-delà).	sunnah.com/muslim ; sunnah.com/bukhari
Règles du voyage	Permis, accès et santé : vérifier la saison concernée auprès des autorités et de l'agence agréée. Les conseils du livret ne constituent pas une liste administrative officielle.	haj.gov.sa ; moh.gov.sa — Pilgrim's Health

Tajwīd : gris = lettres non prononcées ou assimilées ; vert = nasalisation ; bleu = qalqala ; orange et rouge = prolongations selon leur catégorie. Ces couleurs sont une aide : apprends la récitation avec un enseignant.

Avant la valise, il y a le cœur.

Tu vas partir à La Mecque. As-tu pensé à tout : à ton intention, à tes dettes, à ta famille… et à ta valise ?

Ce livret t'accompagne avant le Hajj et la ʿUmra : intention sincère, repentir, conditions, choix de l'agence, santé, démarches, budget licite, bagages, famille, dernière semaine et invocation du voyage. Avec des listes à cocher, selon l'école malikite.

Neuf chapitres courts. Des listes à cocher. Un petit pas à chaque fois.

Bibliothèque « Du Muslim au Muhsin » • Univers Muslim

Version PDF gratuite : la transmission passe avant le commerce.

UA-173 • v1.0 • 03/10/2026